

**Zeitschrift:** SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways  
**Herausgeber:** Schweizerische Bundesbahnen  
**Band:** 5 (1931)  
**Heft:** 8

**Artikel:** Les sports à l'Hyspa  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-780685>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

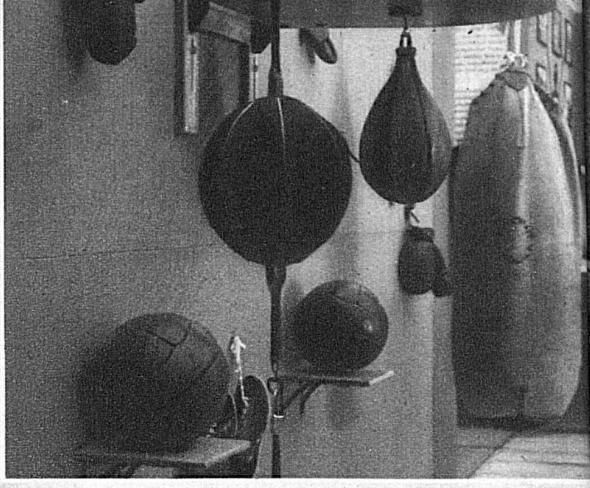
#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

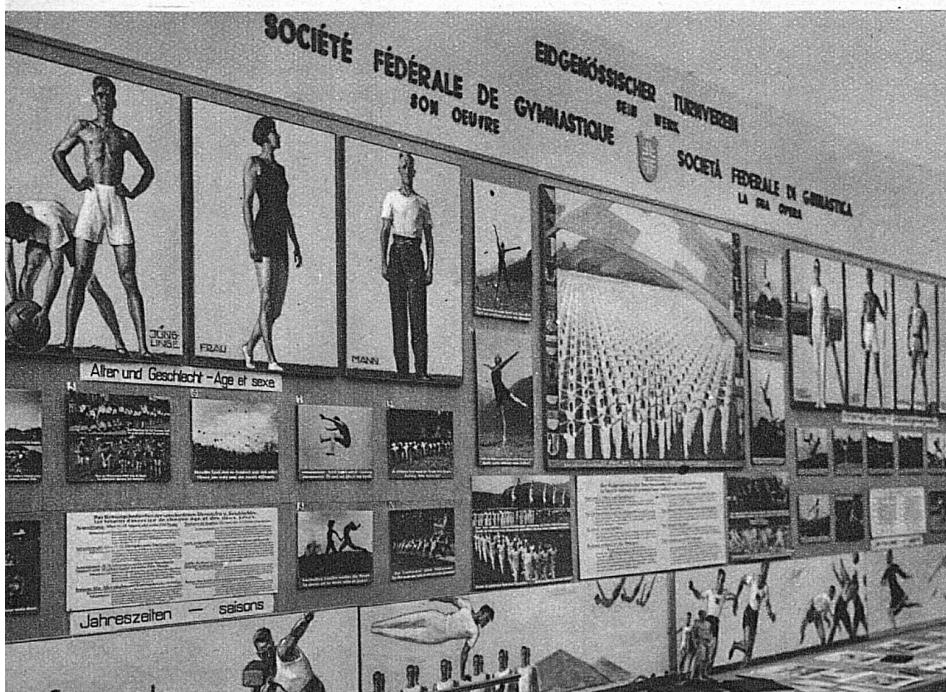
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

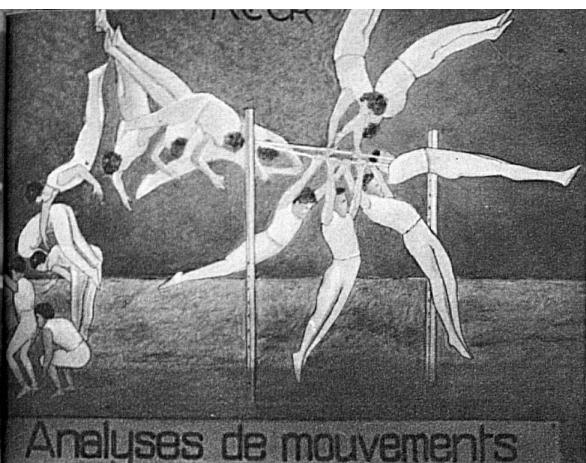
# Les sports à l'Hyspa



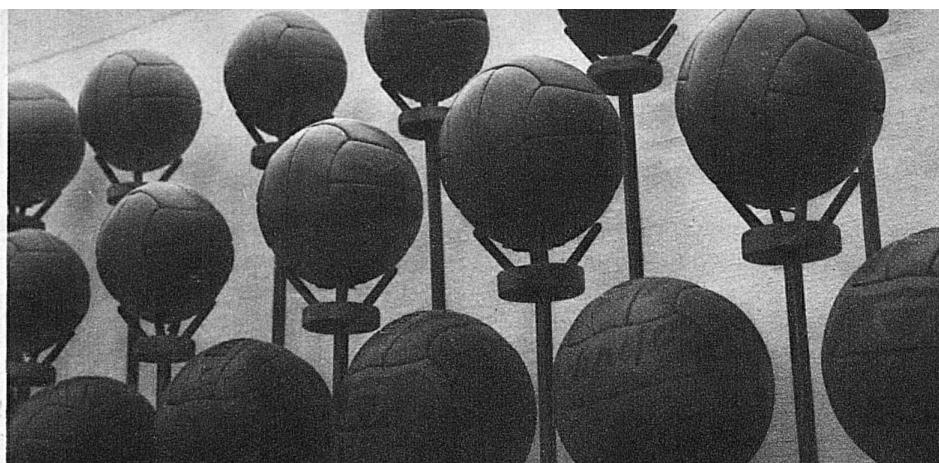
Recevoir la croix de la Légion d'honneur à son lit de mort est une joie suprême qui console de toutes les misères de la vie. C'est une émotion de ce genre qu'éprouvent aujourd'hui les sportifs atteignant la quarantaine: nés en même temps que le sport, qui a été le soleil de leur enfance, ils ont, plus tard, lutté et quelquefois souffert pour lui. Et maintenant que, parvenus à l'âge mûr, ils meurent au sport, ils voient enfin leur idole portée sur les autels de la nation. En effet, l'Hyspa, à un certain point de vue, est la consécration officielle du sport comme facteur de la prospérité publique. Regardé longtemps comme un fléau par les gens bien pensants, avec défiance par les autorités religieuses, et avec indifférence par les pouvoirs publics, le sport fait tout à coup figure de bienfait national. Le crime devient vertu. Et, au premier rang de ceux qui agiteront les palmes et balanceront l'encensoir devant le nouveau triomphateur, on reconnaîtra sans doute ceux qui, hier encore, lui jetaient des pierres ... Les médecins font appel à la collaboration des sportifs pour assurer la santé du peuple; avec une belle abnégation, ils reconnaissent qu'il vaut mieux construire des stades que des sanatoriums, et prétendent que si l'on veut vider les hôpitaux, il faut commencer par remplir les terrains de jeu: c'est le phénomène du sablier ... La jeune génération enregistre ces pompeuses déclarations avec étonnement et fierté.

Cette association de l'hygiène et du sport à l'Hyspa n'a rien de fortuit. Elle s'imposait même, car tous deux font en somme de la médecine préventive, bien qu'avec des moyens différents: L'hygiène tend à préserver l'homme des maladies, en lui recommandant une certaine manière de se nourrir, de se vêtir, de se loger, en créant en quelque sorte autour de la vie humaine un air salubre, des conditions favorables. C'est une action négative, puisque le corps reste passif, et qu'on se contente d'empêcher les influences nocives, les microbes, de s'en approcher. Le sport agit en sens inverse. C'est dans le corps lui-même qu'il intervient en le rendant plus fort et plus résistant aux attaques des bactéries. L'action hygiénique est externe: celle du sport est interne. L'hygiène est un réseau de défense, une sentinelle qui veille au seuil du corps humain comme un ange gardien pour interdire l'approche de l'ennemi. Le sport tend à faire du corps une forteresse inexpugnable, une sorte de Verdun de la santé.





Analyses de mouvements



Le mariage du sport et de l'hygiène est un mariage d'amour. L'un et l'autre se complètent. On ne conçoit pas d'exercices physiques sans hygiène, et les préoccupations d'hygiène conduisent tout naturellement à la pratique des sports. De cette heureuse union doit naître un enfant, une petite fille précieuse en qui réside la meilleure garantie du bonheur sur cette terre et de la fécondité de la vie: la santé!

Les diverses fédérations suisses d'éducation physique ont fait à l'Hyspa un gros effort pour transposer en formules les bienfaits de l'exercice corporel. Réduire le sport en une poussière de chiffres, le démontrer par des tableaux cloués aux parois est une entreprise vaine: autant vouloir mettre la joie de vivre en bouteille, et la vie en conserve! C'est pourquoi, après avoir consulté les stands d'exposition, il faudra se rendre au stade voisin pour voir les athlètes en chair et en os. C'est ce que les organisateurs de l'Hyspa ont très bien compris, et c'est pourquoi ils ont songé à mettre sur pied tous les samedis et tous les dimanches des manifestations sportives qui se dérouleront au Neufeld, terrain contigu à celui de l'exposition.

Les sports les plus répandus dans le pays paraîtront à tour de rôle sur cette scène en plein air. Bornons-nous à mentionner ici que les journées des 22 et 23 août seront réservées au grand concours hyppique, qui réunira la foule élégante de ces sortes de réunions. Nos lecteurs trouveront plus loin, dans l'énumération des événements sportifs des semaines prochaines, le programme de toutes les joutes prévues à l'occasion de l'Hyspa. Ajoutons cependant que les samedi et dimanche 29 et 30 août, il y aura des manifestations populaires très importantes: le samedi verra se dérouler un match international d'athlétisme entre la Suisse et l'Allemagne, qui réunira les meilleurs coureurs de ces deux pays. Ce sera une préparation aux jeux olympiques de Los Angelès en 1932. Le lendemain dimanche est réservé au match de football Suisse-Italie, pour lequel on peut compter sur 20,000 spectateurs; puis, sur l'Aar, un concours de navigation en canot démontable. C'est là une manifestation toute nouvelle pour notre pays.

Ainsi, les amateurs de sport sont appelés à voir, dans le cadre de l'Hyspa, une série de compétitions sportives du plus haut intérêt. B.

WETTSPIEL-ZUSCHAUER  
N DER SAISON 1930/31

**356000**

OMEGA  
SUISSA  
SOCIETÀ  
TISSU  
ZURICH

FUSSBALLSPORT

EINWOHNERZAHL DER SCHWEIZ  
4066000

